



DECLARATION OF CONFORMITY

The products referred to in this User Manual are classed as Personal Protective Equipment (PPE) by the European PPE Regulation (EU) 2016/425 and have been shown to comply with this Regulation through the designated EN Standard. The manufacturer herewith declares that this product is in conformity with the provisions of the regulations and is identical to the PPE which is the subject of the certificates of conformity issued by:

Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France
(Model SS-49241720**)
Certificate Number 0082/3886/136/02/23/0109 (Module B)

The above will undertake Module C2 or D Assessment for on-going product and / or material testing

VVUÚ (n°1019), a.s. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava - Radvanice - Czech Republic
(Model SS-49241722**) (Model SS-49241724**)
Certificate Number 1019-440/Q/2023 (Module B)

Description: A Class B connector (basic connector) made from aluminium alloy with an automatic locking gate

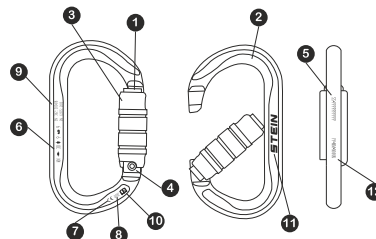
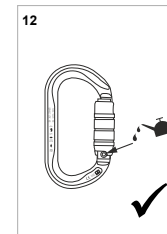
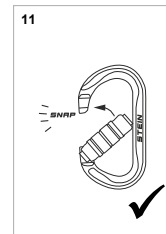
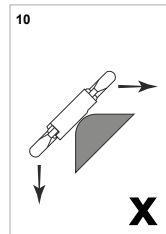
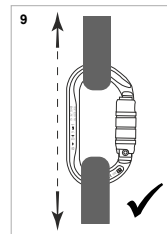
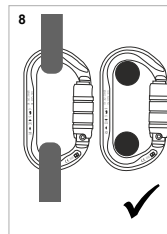
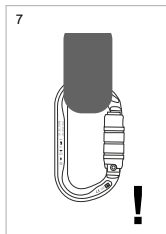
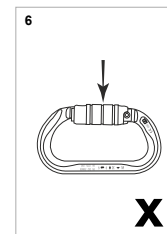
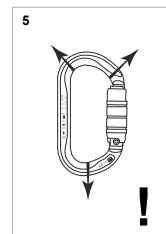
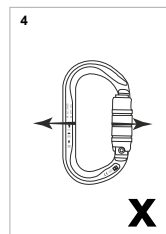
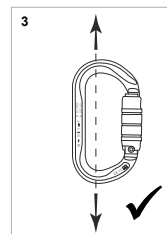
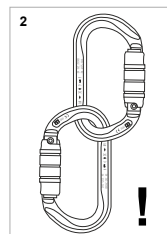
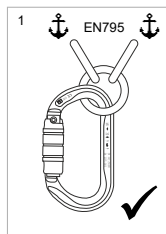
Standard: EN362:2004/B (Personal protective equipment against falls from a height. Connectors)
EN12275:2013 (Mountaineering equipment. Connectors)

Part SKU: SS-49241720** (3-way gate action)
SS-49241722** (3-way gate action)
SS-49241724** (3-way gate action)
** = Colour Reference

Manufacturer or authorized representative:
Nigel Fletcher - Director

Address & Contact Details:
STEIN Products Ltd
Unit 8E, Newby Road Industrial Estate, Hazel Grove,
Stockport, Cheshire, SK7 5DA UK
Tel: +44 (0)161 483 5542

Web address : www.steinworldwide.com - Email: contact@steinworldwide.com



Identification

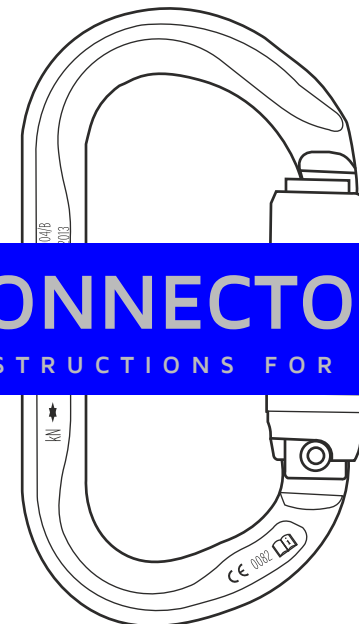
- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Gate | 7. CE Mark |
| 2. Spine | 8. Notified body number |
| 3. Barrel | 9. European standard |
| 4. Hinge rivet | 10. Read user instruction manual |
| 5. Product code | 11. Manufacturers identification |
| 6. Major and Minor axis strength | 12. Serial number |

Model (SKU) ** = Colour Reference	Style / Shape	Major axis strength (kN)	Minor axis strength (kN)	Gate open strength (kN)	Gate opening (mm)	EN 12275:2013	EN 362:2004 B	Notified Body No.
SS-49241720**	D	30	9	9	22	✓	✓	~0082
SS-49241722**	OVAL	25	8	7	26	✓	✓	~1019
SS-49241724**	D	25	7	8	22	✓	✓	~1019

STEIN
www.steinworldwide.com

CONNECTORS

INSTRUCTIONS FOR USE



GB

GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE

The user of this product should take the time to read and understand the directions in this manual. The instructions give general instructions for working at height and instructions specific to the use of the individual product.

The activities for which this product is intended to be used, are by their nature inherently dangerous and the user does so at their own risk. The diagrams included in this manual only address some of the possible uses for the equipment. It is impossible to cover all uses and foreseeable miss uses in this manual. As such, the user should be specifically trained and competent in the use of this equipment, or, under the direct personal supervision of a competent person. A risk assessment that includes a rescue plan should be carried out prior to using this equipment. All equipment assembled into a system for the safe working at height, should be checked for compatibility, and safe operation before use. STEIN recommends that the suitability of a system should be verified by a competent person.

Users of this equipment shall ensure that they fully understand the correct safe operation of this item of equipment. The user shall only use this item of equipment for the purposes for which it is intended, and they shall observe correct safety procedures at all times. Caution should be given when using this equipment near abrasive surfaces or sharp edges, moving machinery, extremes of temperature, electrical hazards, and harmful or corrosive chemicals. Particular care should be taken when conditions are wet or icy as this can cause rope to become slippery.

Do not exceed the Minimum Breaking Strain specified by the manufacturer. It is recommended that a recognised industry safety factory be applied.

The system that incorporates this product should include a reliable anchorage point. It is essential the appropriate Anchor Device is positioned above the user and the user should never ascend above the position of the Anchor Device and that potential fall distance, obstructions, and rescue systems have been addressed. Anchors should meet EN795:2012 or be able to sustain a force of 12kN. This device should never be used as a standalone Fall Arrester. When the anchor device is used as part of a fall arrest system, the user shall be equipped with the means of limiting the maximum dynamic forces exerted on the user during the arrest of a fall to a maximum of 6kN.

This device should be used in conjunction with work positioning harnesses complying to EN358 and where relevant, a full body harness complying to EN361 is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system. Connection devices which attach this product must comply with EN362 & EN354. When using the connector to connect to a harness ensure you consult your harness user manual on the correct attachment points.

Modifications to this device should only be carried out by the manufacturer or a manufacturer approved agent. The user should not attempt to modify this device in any way.

Any persons required to use this equipment for the purpose for which it is intended should be medically fit and well.

If in doubt about the use or application of this product, seek professional training from a competent instructor. This manual does not replace the need for professional training.

STEIN equipment designed for the prevention of falls from height meet or exceed internationally recognised standards.

STEIN or it's distributors will not be held liable for any injuries or death resulting from improper use of this equipment.

It is the responsibility of the user of this equipment to ensure that pre, during and post use checks are carried out to ensure the correct operation and ongoing operational condition. As well as basic visual inspections carried out by the user, this equipment must be subject to recorded interim inspections by a competent person who is trained and experienced in the specifics of working at height safety equipment. The frequency of inspections should be annually as minimum but may be shortened to comply with local regulations or depending on the intensity of use.

Inspections should be recorded on the product record card. Consideration should be given to, but not limited to, cuts, cracks, corrosion, chemical contamination, loss of section, overloading, illegibility of markings, or extremes of temperature.

If there is any doubt as to the condition of this equipment, or it has been used to arrest a fall, then it should be immediately withdrawn from service, and not returned into service until confirmed in writing by either a competent person, the manufacturer, or an agent authorised by the manufacturer. If repair is required, then repairs may only be carried out by the manufacturer, or the manufacturers authorised repair agent. If equipment is found to be defective, then it should be rendered unusable to ensure that it cannot be used as safety equipment again.

Many factors such as the environment of use, frequency of use, chemicals, sharp edges, arresting a fall or excessive or over loading and the ongoing care and maintenance, can affect the potential life span of a product to as much as single use in some circumstances. However, if cared for properly in accordance with this manual, life span of metal equipment is indefinite.

This product should be cleaned regularly (or after every use in a salty/marine environment) to avoid the build-up of debris. A mild, pH neutral detergent and lukewarm water should be used. After cleaning, the equipment should be allowed to dry naturally or using compressed air. Once equipment is dry, moving parts should be lubricated with a light oil. It is the user's responsibility to ensure that lubricants do not come in to contact with friction components or textiles.

Principle materials used in the construction of this piece of equipment are Aluminium, and Steel.

This equipment should be stored in a clean, dry environment away from sources of direct heat, corrosive chemicals or UV light. Care should be taken to avoid damage to the equipment during transportation or storage.

Resellers that have chosen to sell this equipment into countries other than those originally intended shall bear the responsibility for providing a translated version of these instructions.

Product specific use. Refer to diagrams over page

1. This connector should be used with an anchor point/system conforming to either EN795 (min 12kN), ANSI z359.1 (07), or any other recognised standard or Industry Best Practice relating to the specific use, or a non-engineered anchor point capable of withstanding appropriate loads. It is recommended that the anchor point be above the user and that the viability of any installation should be checked by a competent person
2. Where possible, the user should aim to avoid linking multiple karabiners together
3. Karabiners should be loaded as close to the major axis as possible
4. Do not load karabiners across the minor axis
5. 3-way loading of karabiners should be avoided
6. Do not load karabiners across the gate
7. Where possible, karabiners should not be loaded with wide webbing slings as this could transfer the load away from the major axis
8. The user should endeavour to configure the karabiners so that the load is as close to the spine as possible.
9. Karabiners should be loaded equally
10. Do not load karabiners directly over a hard edge
11. Ensure the gate snaps closed
12. Moving parts should be lubricated with a light oil. Remove any excess lubricant.

Connectors with a self-closing and manual-locking gate should only be used where the user does not have to attach and remove the connector frequently, i.e many times during a working day

Inspection & Maintenance

1. Inspect gate closing and locking mechanisms by fully opening the gate and releasing without bias. The gate should spring shut and the locking mechanism should rotate freely in to the locked position.
2. The same test should then be repeated from the half open position.
3. Moving parts should be lubricated with a light oil.

Inspection Record

A record card should be kept for each product in use. This card should show the details of the product, its identification, model (SKU), the manufacturer or suppliers full contact details, serial number, date of first use, date of purchase, date of manufacture, frequency of use, history of periodic examinations, who conducted examination along with their signature, due date for periodic examination, and applications for which it is suitable with the name and contact details.

The product should be the property of only one user and the record card shall be maintained by this user to ensure they are aware of the history of the product. The record card should also be used as a log to record the user's name, the date used and application, the conditions encountered in use and any relevant comments about the condition of the product. Knowing your product is essential to ensure safe working. Only use a product that is either new or has a known working life. A product can look good but have compromised properties. Discard unknown products as unsuitable for safe working.

Use of this product

It is not possible to cover every eventuality relating to the use of this product. Purchasers and users of these products should seek professional training from a fully qualified and competent instructor prior to use. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, do not use this product. The manufacturer its distributors and retailers do not accept any liability for its improper use.

Notified Bodies & Standards

This UIM will be issued with Connectors Certified by both APAVE and VVUU:

This product is CE Marked. EU Type examination for EU Regulation 2016/425 and ongoing conformity: Notified Body No. 0082
Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France (Model SS-49241720**) (**Colour Reference)

This product is CE Marked. EU Type examination for EU Regulation 2016/425 and ongoing conformity: Notified Body No. 1019
VVUÚ (n°1019), a.s. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava - Radvanice -Czech Republic (Model SS-49241722**) (**Colour Reference) (Model SS-49241724**) (**Colour Reference)

This equipment conforms to EU Standards

- EN362:2004/B (Personal protective equipment against falls from a height. Connectors)
- EN12275:2013 (Mountaineering equipment. Connectors)

Download information

This User Manual and the relevant EU Declaration of Conformity is available as a PDF download by visiting our websites "Search Product SKU" www.steinworldwide.com
Alternatively, you can contact us via email contact@steinwrldwide.com



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die in dieser Gebrauchsanweisung genannten Produkte sind gemäß der Europäischen PSA-Verordnung (EU) 2016/425 als Persönliche Schutzausrüstung (PSA) eingestuft und entsprechen nachweislich dieser Verordnung gemäß der zutreffenden EN-Norm. Der Hersteller erklärt hiermit, dass dieses Produkt den Bestimmungen der Verordnung entspricht und mit der PSA identisch ist, die Gegenstand der Konformitätsbescheinigungen ist, ausgestellt von:

Apave SA (Nr. 0082), 6 Rue du Général Audran
92412 COURBEVOIE Cedex – Frankreich
(Modell SS-49241720**)

Zertifikatsnummer: 0082/3886/136/02/23/0109 (Modul B)

Das oben genannte Unternehmen führt die Bewertung nach Modul C2 oder D für die laufende Produkt- und/oder Materialprüfung durch.

VVUÚ, a.s. (Nr. 1019), Pikartská 1337/7
716 00 Ostrava – Radvanice – Tschechische Republik,
(Modell SS-49241722**) (Modell SS-49241724**)
Zertifikatsnummer: 1019-440/Q/2023 (Modul B)

Description: Ein Verbindungselement der Klasse B (Basis-Karabiner) aus Aluminiumlegierung mit automatisch verriegelndem Schnapper.

Standard: EN 362:2004/B
Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz –
Verbindungselemente

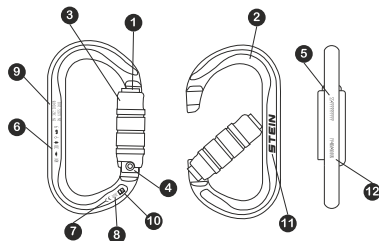
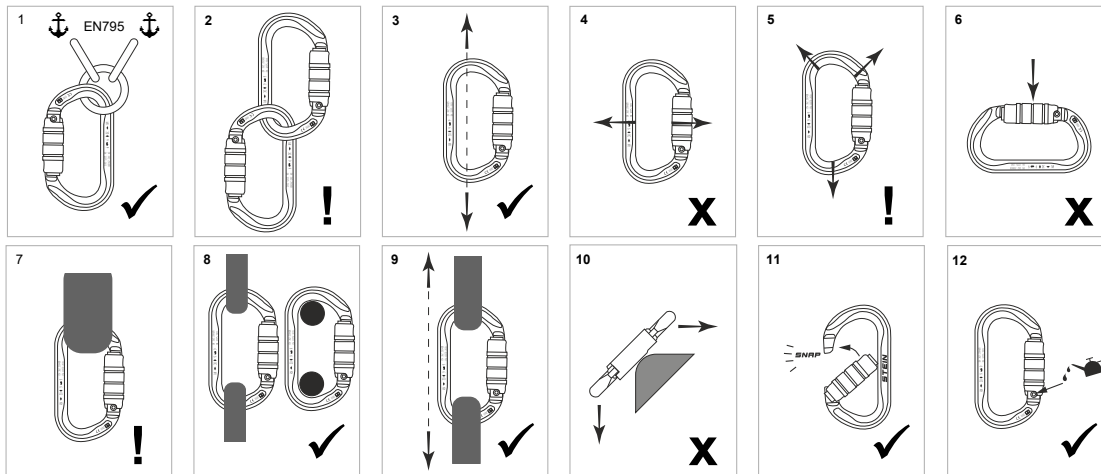
Part SKU: SS-49241720** (3-Wege-Schnappermechanismus)
SS-49241722** (3-Wege-Schnappermechanismus)
SS-49241724** (3-Wege-Schnappermechanismus)
** = Farbreferenz

Hersteller oder bevollmächtigter Vertreter
Nigel Fletcher - Director

Anschrift und Kontaktdaten
STEIN Products Ltd

Unit 8E, Newby Road Industrial Estate, Hazel Grove,
Stockport, Cheshire, SK7 5DA UK
Tel: +44 (0)161 483 5542

Web address : www.steinworldwide.com - Email: contact@steinworldwide.com



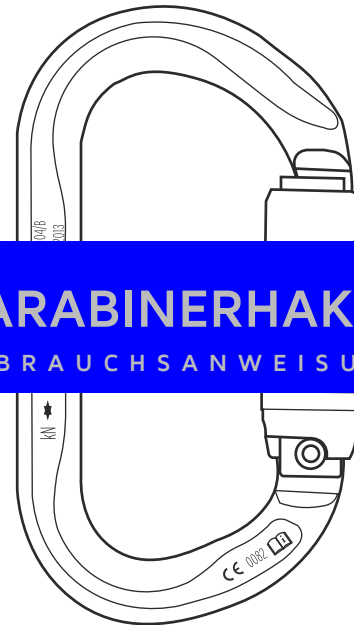
Produktkennzeichnung

- | | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Schnapper | 7. CE-Kennzeichnung |
| 2. Rücken | 8. Kennnummer der benannten Stelle |
| 3. Hülse | 9. Europäische Norm |
| 4. Gelenkriete | 10. Gebrauchsanweisung lesen |
| 5. Produktcode | 11. Herstellerkennzeichnung |
| 6. Bruchlast Haupt- und Nebenachse | 12. Seriennummer |

Modell (SKU) ** = Farbreferenz	Ausführung / Form	Bruchlast Hauptachse (kN)	Bruchlast Nebenachse (kN)	Bruchlast bei offenem Schnapper (kN)	Schnapperöffnung (mm)	EN 12275:2013	EN 362:2004 B	Kennnummer der benannten Stelle
SS-49241720**	D	30	9	9	22	✓	✓	~0082
SS-49241722**	OVAL	25	8	7	26	✓	✓	~1019
SS-49241724**	D	25	7	8	22	✓	✓	~1019

STEIN
www.steinworldwide.com

KARABINERHAKEN GEBRAUCHSANWEISUNG



DE

ALLGEMEINE GEBRAUCHSANWEISUNG

Der Benutzer dieses Produkts sollte sich die Zeit nehmen, die Anweisungen in diesem Handbuch sorgfältig zu lesen und zu verstehen. Die Anweisungen geben allgemeine Hinweise für das Arbeiten in der Höhe sowie produktspezifische Hinweise zur Verwendung.

Die Tätigkeiten, für die dieses Produkt vorgesehen ist, sind naturgemäß gefährlich und erfolgen auf eigenes Risiko des Benutzers. Die in diesem Handbuch enthaltenen Abbildungen zeigen nur einige der möglichen Einsatzarten. Es ist nicht möglich, alle Einsatzarten und vorhersehbaren Fehlanwendungen in diesem Handbuch abzudecken. Daher sollte der Benutzer speziell im Umgang mit dieser Ausrüstung geschult und kompetent sein oder unter der direkten Aufsicht einer kompetenten Person stehen.

Eine Risikobewertung einschließlich eines Rettungsplans sollte vor der Verwendung durchgeführt werden. Sämtliche Ausrüstungsgegenstände, die Teil eines Systems zum sicheren Arbeiten in der Höhe sind, müssen vor der Verwendung auf Kompatibilität und sichere Funktion überprüft werden. STEIN empfiehlt, die Eignung des Systems von einer sachkundigen Person überprüfen zu lassen.

Benutzer dieser Ausrüstung müssen sicherstellen, dass sie den sicheren Betrieb vollständig verstehen. Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck und unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften verwendet werden.

Besondere Vorsicht ist bei der Verwendung in der Nähe von scharfen Kanten, beweglichen Maschinen, extremen Temperaturen, elektrischen Gefahren oder korrosiven Chemikalien geboten. Bei nassen oder eisigen Bedingungen kann das Seil rutschig werden.

Überschreiten Sie nicht die vom Hersteller angegebene Mindestbruchlast. Es wird empfohlen, einen anerkannten Sicherheitsfaktor der Branche anzuwenden.

Das System, in das dieses Produkt integriert ist, sollte über einen zuverlässigen Anschlagpunkt verfügen. Der Anschlagpunkt muss oberhalb des Benutzers positioniert sein, und dieser darf sich nie oberhalb des Anschlagpunkts befinden. Die mögliche Fallhöhe, Hindernisse und Rettungssysteme müssen berücksichtigt werden. Anschlagpunkte sollten der Norm EN795:2012 entsprechen oder einer Kraft von 12 kN standhalten. Dieses Gerät darf nicht als eigenständiger Falldämpfer verwendet werden.

Dieses Gerät sollte in Verbindung mit Positionierungsgurten gemäß EN358 verwendet werden. Falls relevant, ist ein vollständiger Auffanggurt gemäß EN361 das einzig zulässige Haltegeschirr für den Einsatz in einem Auffangsystem. Verbindungsmittel, die dieses Produkt befestigen, müssen EN362 & EN354 entsprechen. Beim Verbinden mit einem Gurt sollten Sie die Bedienungsanleitung des Gurts hinsichtlich der richtigen Anschlagpunkte konsultieren.

Änderungen an diesem Gerät dürfen nur vom Hersteller oder einem vom Hersteller autorisierten Vertreter vorgenommen werden. Der Benutzer darf keine Änderungen vornehmen.

Alle Personen, die dieses Gerät verwenden, müssen gesundheitlich geeignet und körperlich fit sein.

Im Zweifelsfall über die Verwendung oder Anwendung dieses Produkts sollte professionelle Schulung durch eine qualifizierte Fachkraft in Anspruch genommen werden. Dieses Handbuch ersetzt keine professionelle Ausbildung.

STEIN-Ausrüstung zur Vermeidung von Abstürzen entspricht oder übertrifft anerkannte internationale Normen.

STEIN oder seine Vertriebspartner übernehmen keine Haftung für Verletzungen oder Todesfälle aufgrund unsachgemäßer Verwendung dieses Geräts.

Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, sicherzustellen, dass vor, während und nach der Verwendung eine Überprüfung des Geräts erfolgt. Zusätzlich zu den Sichtprüfungen durch den Benutzer muss dieses Gerät regelmäßigen dokumentierten Zwischenprüfungen durch eine kompetente Person unterzogen werden. Die Häufigkeit der Inspektionen sollte mindestens jährlich erfolgen, kann jedoch abhängig von lokalen Vorschriften oder der Nutzungsintensität verkürzt werden.

Inspektionen sind auf der Produktkarte zu dokumentieren. Zu prüfende Punkte umfassen unter anderem: Schnitte, Risse, Korrosion, chemische Verunreinigungen, Querschnittsverluste, Überlastung, unleserliche Markierungen, extreme Temperaturen.

Bei Zweifeln am Zustand dieses Geräts oder nach einem Sturzereignis ist es sofort außer Betrieb zu nehmen und darf erst nach schriftlicher Bestätigung durch eine kompetente Person, den Hersteller oder einen autorisierten Vertreter wieder verwendet werden. Reparaturen dürfen nur vom Hersteller oder einem autorisierten Reparaturdienst durchgeführt werden. Defekte Geräte müssen unbrauchbar gemacht werden, um eine weitere Nutzung zu verhindern.

Die Lebensdauer eines Produkts kann durch verschiedene Faktoren wie Umgebung, Nutzungshäufigkeit, chemische Einwirkungen, scharfe Kanten, Absturzereignisse oder Wartung beeinflusst werden - in manchen Fällen kann dies auf eine einzige Nutzung begrenzt sein. Bei sachgemäßer Pflege gemäß diesem Handbuch ist die Lebensdauer von Metallteilen unbegrenzt.

Dieses Produkt sollte regelmäßig gereinigt werden, insbesondere nach Kontakt mit salzhaltiger Luft/Meeresumgebung. Verwenden Sie ein mildes, pH-neutrales Reinigungsmittel mit lauwarmem Wasser. Anschließend lufttrocknen oder mit Druckluft trocknen. Bewegliche Teile mit einem leichten Öl schmieren - achten Sie darauf, dass kein Schmiermittel auf textile oder Reibungsflächen gelangt.

Hauptmaterialien: Aluminium und Stahl.

Lagerung: trocken, sauber, fern von direkter Hitze, UV-Licht und chemischen Stoffen. Beschädigungen bei Transport und Lagerung vermeiden.

Wird dieses Produkt in Länder außerhalb der ursprünglich vorgesehenen Märkte verkauft, ist der jeweilige Händler verpflichtet, eine übersetzte Version dieser Anleitung bereitzustellen.

Produktspezifische Hinweise - siehe Abbildungen auf der nächsten Seite.

1. Dieses Verbindungselement darf nur mit Anschlagpunkten gemäß EN795 (min. 12kN), ANSI z359.1 (07) oder einem gleichwertigen Standard bzw. anerkannten Best Practice verbunden werden. Die Prüfung der Eignung durch eine sachkundige Person wird empfohlen.
2. Nach Möglichkeit keine Karabiner miteinander verbinden.
3. Karabiner möglichst auf der Hauptachse belasten.
4. Keine Belastung auf der Nebenachse.
5. Dreifachbelastung vermeiden.
6. Keine Belastung quer zum Schnapper.
7. Breite Bandschlingen vermeiden, die die Last von der Hauptachse ablenken.
8. Last möglichst nah an der Karabinerrückseite führen.
9. Gleichmäßige Belastung sicherstellen.
10. Keine Belastung über scharfe Kanten.
11. Schnapper muss korrekt schließen.
12. Bewegliche Teile leicht ölen und überschüssiges Öl entfernen.

Karabiner mit selbstschließendem, manuell verriegelbarem Schnapper sollten nur verwendet werden, wenn der Benutzer den Karabiner nicht häufig an- oder abkuppeln muss.

Inspektion & Wartung

13. 1Mechanismus prüfen, indem der Schnapper vollständig geöffnet und ohne Einfluss freigegeben wird - er muss selbstständig schließen und sich verriegeln.
14. 2Gleiches aus halboffener Position wiederholen.
15. 3Bewegliche Teile leicht schmieren.

Inspektionsprotokoll

Eine Karte je Produkt führen mit folgenden Angaben: Produktdetails, Modell (SKU), Hersteller- oder Lieferantenkontakt, Seriennummer, Kaufdatum, Erstverwendung, Herstellung, Verwendungshäufigkeit, Prüfprotokoll, Name/Unterschrift des Prüfers, Einsatzzweck.

Das Produkt darf nur einem Benutzer gehören. Dieser pflegt die Karte, dokumentiert Einsatz, Zustand und Umgebungsbedingungen. Nur neue oder historisch bekannte Produkte verwenden. Unbekannte Produkte ausmustern.

Verwendung des Produkts

Nicht alle Anwendungsfälle können abgedeckt werden. Schulung durch qualifizierte Fachkraft erforderlich. Unsachgemäße Nutzung liegt nicht in der Haftung von Hersteller, Händler oder Vertrieb.

Benannte Stellen & Normen

Dieses Handbuch wird mit Konnektoren ausgeliefert, die durch APAVE und VVUU zertifiziert wurden:

CE-Kennzeichnung gemäß EU-Verordnung 2016/425 - Benannte Stelle Nr. 0082
Apave SA (Nr. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Frankreich (Modell SS-49241720**) (**Farbreferenz)

CE-Kennzeichnung gemäß EU-Verordnung 2016/425 - Benannte Stelle Nr. 1019
VVUU, a.s. (Nr. 1019), Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava - Radvanice - Tschechische Republik (Modell SS-49241722**) (**Farbreferenz), (Modell SS-49241724**) (**Farbreferenz)

Dieses Produkt entspricht folgenden EU-Normen:
EN362:2004/B - Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Verbindungselemente
EN12275:2013 - Bergsteigerausrüstung - Verbindungselemente

Download-Information

Diese Gebrauchsanweisung sowie die zugehörige EU-Konformitätserklärung steht als PDF unter www.steinworldwide.com zum Download bereit oder kann per E-Mail unter contact@steinworldwide.com angefordert werden.



Overensstemmelseserklæring

De produkter, der henvises til i denne brugsanvisning, klassificeres som personlige værnemidler (PPE) i henhold til den europæiske PPE-forordning (EU) 2016/425 og er blevet dokumenteret som værende i overensstemmelse med denne forordning gennem den relevante EN-standard. Fabrikanten erklærer hermed, at dette produkt er i overensstemmelse med bestemmelserne i forordningen og er identisk med det PPE, der er omfattet af overensstemmelsescertifikaterne udstedt af:

Apave SA (nr. 0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Frankrig (*Model SS-49241720**)
 Certifikatnummer: 0082/3886/136/02/23/0109 (Modul B)

Ovennævnte organ vil gennemføre vurdering i henhold til Modul C2 eller D for løbende produkt- og/eller materialetestning.

VVUÚ (nr. 1019), a.s. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava – Radvanice – Tjekkiet
 (Model SS-49241722**, Model SS-49241724**)
 Certifikatnummer: 1019-440/Q/2023 (Modul B)

Description: En klasse B-forbinder (basisforbinder) fremstillet af aluminiumlegering med en automatisk låsende låge.

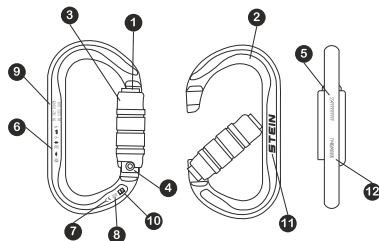
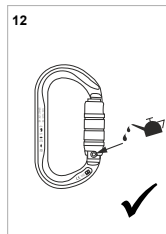
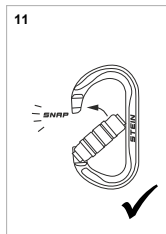
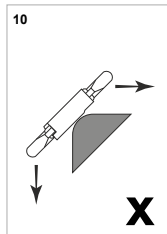
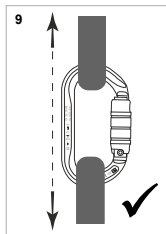
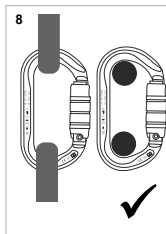
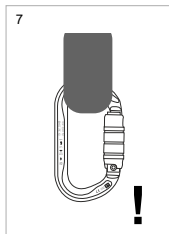
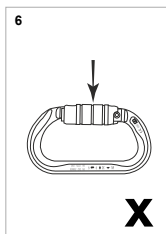
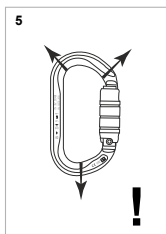
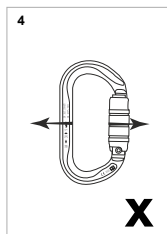
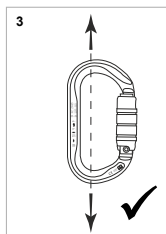
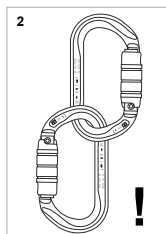
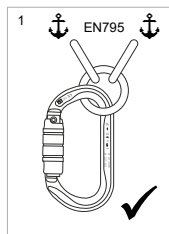
Standard: EN362:2004/B (Personlige værnemidler mod fald fra højder – Forbindere)
 EN12275:2013 (Bjergbestigningsudstyr – Forbindere)

Part SKU: SS-49241720** (3-vejs lågefunktion)
 SS-49241722** (3-vejs lågefunktion)
 SS-49241724** (3-vejs lågefunktion)
 ** = FarverefERENCE

Fabrikant eller autoriseret repræsentant:
 Nigel Fletcher - Director

Adresse og kontaktoplysninger:
 STEIN Products Ltd
 Unit 8E, Newby Road Industrial Estate, Hazel Grove,
 Stockport, Cheshire, SK7 5DA UK
 Tel: +44 (0)161 483 5542

Web address : www.steinworldwide.com - Email: contact@steinworldwide.com



Identifikation

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Låge | 7. CE-mærkning |
| 2. Ryg | 8. Nummer på bemyndiget organ |
| 3. Muffe | 9. Europæisk standard |
| 4. Hængselnitte | 10. Læs brugsanvisningen |
| 5. Produktkode | 11. Fabrikantens identifikation |
| 6. Styrke langs hoved- og sekundærakse | 12. Serienummer |

Model (SKU) ** = FarverefERENCE	Stil / Form	Styrke langs hovedakse (kN)	Styrke langs sekundær- akse (kN)	Styrke med åben låge (kN)	Lågeåbning (mm)	EN 12275:2013	EN 362:2004 B	Nummer på bemyndi- get organ
SS-49241720**	D	30	9	9	22	✓	✓	~0082
SS-49241722**	OVAL	25	8	7	26	✓	✓	~1019
SS-49241724**	D	25	7	8	22	✓	✓	~1019

STEIN
www.steinworldwide.com

KARBINER

BRUGSANVISNING

DK

GENERELLE BRUGSANVISNINGER

Brugeren af dette produkt skal tage sig tid til at læse og forstå anvisningerne i denne manual. Instruktionerne indeholder generelle retningslinjer for arbejde i højden og specifikke instruktioner vedrørende brugen af det enkelte produkt.

De aktiviteter, som dette produkt er beregnet til, er af natur forbundet med fare, og brugeren anvender det på eget ansvar. Diagrammerne i denne manual dækker kun nogle af de mulige anvendelser af udstyret. Det er umuligt at dække alle anvendelser og forudsigelige fejlanvendelser i denne manual. Derfor skal brugeren være særligt trænet og kompetent i brugen af dette udstyr eller stå under direkte opsyn af en kompetent person. En risikovurdering, der inkluderer en regningsplan, skal udføres før brug af udstyret. Alt udstyr, der indgår i et system til sikkert arbejde i højden, skal kontrolleres for kompatibilitet og sikker funktion før brug. STEIN anbefaler, at systemets egnethed vurderes af en kompetent person.

Brugere af dette udstyr skal sikre, at de forstår den korrekte og sikre anvendelse fuldt ud. Produktet må kun anvendes til de formål, det er beregnet til, og korrekte sikkerhedsprocedurer skal overholdes til enhver tid.

Der skal udvises forsigtighed ved brug i nærheden af skarpe kanter, slibende overflader, bevægelige maskindele, ekstreme temperaturer, elektriske farer og skadelige eller korrosive kemikalier. Særlig agtpågivenhed er påkrævet under våde eller isede forhold, da reb kan blive glatte.

Overskrid ikke den minimale brudstyrke, som er angivet af producenten. Det anbefales at anvende en anerkendt sikkerhedsfaktor i overensstemmelse med branchestandarder.

Systemet, der anvender dette produkt, skal inkludere et pålideligt forankringspunkt. Det er essentielt, at ankeret placeres over brugeren, og brugeren må aldrig stige op over ankerets placering. Faldafstand, forhindringer og regningsforanstaltninger skal være vurderet. Ankerpunkter skal opfylde EN795:2012 eller kunne modstå en kraft på 12 kN. Dette produkt må aldrig bruges som et selvstændigt faldsikringssystem. Ved brug i et faldsikringssystem skal brugeren være forsynet med udstyr, der begrænser den maksimale dynamiske kraft ved et fald til højest 6 kN.

Dette udstyr skal anvendes sammen med arbejdspositioneringsseler, der opfylder EN358. Hvor relevant, skal der anvendes en helkropssæle, der opfylder EN361, da det er den eneste godkendte kropstilslutning til faldsikring. Forbindelselementer, der bruges til fastgørelse af dette produkt, skal opfylde EN362 og EN354. Ved fastgørelse til en sele, skal brugsanvisningen for selen konsulteres vedrørende korrekte tilslutningspunkter.

Modifikationer af dette produkt må kun udføres af producenten eller en godkendt agent. Brugeren må ikke selv foretage ændringer.

Personer, der skal bruge udstyret som tilsigtet, skal være medicinsk egnede og i god helbredstilstand. Ved tvivl bør professionel oplæring fra en kvalificeret instruktør søges. Denne manual erstatter ikke behovet for professionel træning.

STEIN-udstyr, der er designet til at forhindre fald fra højde, opfylder eller overstiger internationalt anerkendte standarder.

STEIN eller dets distributører kan ikke holdes ansvarlige for skader eller dødsfald som følge af forkert brug af dette udstyr.

Det er brugerens ansvar at sikre, at der udføres kontrol før, under og efter brug for at sikre korrekt funktion og vedvarende driftsdygtighed. Ud over grundlæggende visuelle inspektioner, skal udstyret underkastes registrerede melleminspektioner udført af en kompetent person med erfaring i højdesikkerhedsudstyr. Inspektioner skal foretages mindst årligt, eller oftere hvis lokal lovgivning eller brugsintensitet kræver det.

Inspektioner skal registreres på produktets inspektionskort. Der skal tages højde for, men ikke begrænset til: snit, revner, korrosion, kemisk forurening, materialetab, overbelastning, utydelige mærkninger eller ekstreme temperaturer.

Hvis der er tvivl om udstyrets tilstand, eller hvis det har været anvendt til at standse et fald, skal det straks tages ud af drift og må ikke bruges igen før skriftlig godkendelse fra en kompetent person, producenten eller en autoriseret repræsentant foreligger. Reparationer må kun udføres af producenten eller en godkendt reparatør. Hvis udstyret findes defekt, skal det gøres ubrugeligt, så det ikke utilsigtet bruges som sikkerhedsudstyr igen.

Mange faktorer som anvendelsesmiljø, brugshyppighed, kemikalier, skarpe kanter, faldsituationer, overbelastning og vedligeholdelse kan påvirke produktets levetid og i nogle tilfælde begrænse det til engangsbrug. Ved korrekt vedligeholdelse som beskrevet i denne manual er levetiden for metaludstyr dog ubegrænset.

Produktet bør rengøres regelmæssigt (eller efter hver brug i salt-/marint miljø) for at undgå ophobning af snavs. Anvend en mild, pH-neutral sæbe og lunkent vand. Efter rengøring skal udstyret tørre naturligt eller med trykluft. Når udstyret er tørt, skal bevægelige dele smøres med en let olie. Det er brugerens ansvar at sikre, at smøremidler ikke kommer i kontakt med friktionskomponenter eller tekstiler.

De primære materialer anvendt i dette produkt er aluminium og stål.

Dette udstyr skal opbevares i et rent og tørt miljø, væk fra direkte varmekilder, korrosive kemikalier og UV-lys. Pas på ikke at beskadige udstyret under transport eller opbevaring.

Forhandlere, der vælger at sælge dette udstyr i andre lande end oprindeligt tiltænkt, har ansvaret for at levere en oversat version af disse instruktioner.

PRODUKTSPECIFIK ANVENDELSE – SE DIAGRAMMER PÅ NÆSTE SIDE

- Denne connector skal anvendes med et ankerpunkt/system i overensstemmelse med EN795 (min. 12 kN), ANSI z359.1 (07) eller anden anerkendt standard eller branchebest practice, eller med et ikke-ingeniørdesignet ankerpunkt, der kan modstå passende belastninger. Det anbefales, at ankerpunktet er placeret over brugeren, og at installationens egnethed vurderes af en kompetent person.
- Brugeren bør, hvor det er muligt, undgå at sammenkoble flere karabiner.

- Karabiner skal belastes så tæt på hovedaksen som muligt.
- Karabiner må ikke belastes på tværs af sekundæraksen.
- 3-vejs belastning af karabiner bør undgås.
- Karabiner må ikke belastes hen over lågen.
- Karabiner bør, hvor det er muligt, ikke anvendes sammen med brede slynger, da dette kan flytte belastningen væk fra hovedaksen.
- Brugeren bør tilstræbe at konfigurere karabineren så belastningen ligger så tæt på ryggen som muligt.
- Karabiner skal belastes jævnt.
- Karabiner må ikke belastes direkte over skarpe kanter.
- Kontroller at lågen lukker korrekt.
- Bevægelige dele skal smøres med en let olie. Fjern overskydende smøremiddel.

Forbindere med selv-lukkende og manuel låsning må kun anvendes, hvor brugeren ikke behøver at til- og frakoble ofte i løbet af arbejdsdagen.

INSPEKTION OG VEDLIGEHOLDELSE

- Inspicer lågens lukke- og låsemekanismer ved at åbne lågen helt og slippe den uden at påvirke den. Lågen skal smække i, og låsemekanismen skal frit rotere til låst position.
- Gentag derefter samme test fra halvåben position.
- Bevægelige dele skal smøres med en let olie.

INSPEKTIONSREGISTRERING

Et inspektionskort skal opbevares for hvert produkt i brug. Kortet skal vise produktdetaljer, identifikation, model (SKU), fabrikantens eller leverandørens fulde kontaktoplysninger, serienummer, dato for første brug, købsdato, produktionsdato, brugsfrekvens, historik for periodiske eftersyn, hvem der har udført eftersynet med underskrift, forfaldsdato for næste eftersyn samt anvendelsesformål med navn og kontaktinformation.

Produktet må kun anvendes af én bruger, og inspektionskortet skal vedligeholdes af denne person for at sikre fuld kendskab til produktets historik. Kortet skal også anvendes som logbog til at registrere brugerens navn, anvendelsesdato og -formål, betingelser under brug samt relevante kommentarer vedrørende produktets tilstand. Kendskab til dit udstyr er essentielt for sikker anvendelse. Anvend kun udstyr, der enten er nyt eller har en kendt anvendelsehistorik. Et produkt kan se intakt ud, men have nedsatte egenskaber. Kasser ukendte produkter som uegnede til sikker brug.

ANVENDELSE AF DETTE PRODUKT

Det er ikke muligt at dække alle situationer vedrørende brug af dette produkt. Købere og brugere bør modtage professionel træning fra en fuldt kvalificeret og kompetent instruktør før brug. Hvis du ikke kan eller vil tage dette ansvar, bør du ikke anvende produktet. Producenten, distributører og forhandlere påtager sig intet ansvar for forkert brug.

MEDDELELSE OM BEMYNDIGEDE ORGANER OG STANDARDER

Denne brugermanual medfølger forbindere certificeret af både APAVE og VVUÚ:

Dette produkt er CE-mærket. EU-typeafprøvning i henhold til EU-forordning 2016/425 og løbende overensstemmelse: Bemyndiget organ nr. 0082
Apave SA (nr. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - Frankrig (Model SS-49241720** **Farvereférence)

Dette produkt er CE-mærket. EU-typeafprøvning i henhold til EU-forordning 2016/425 og løbende overensstemmelse: Bemyndiget organ nr. 1019
VVUÚ (nr. 1019), a.s. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava - Radvanice - Tjekkiet (Model SS-49241722** **Farvereférence)
(Model SS-49241724** **Farvereférence)

Dette udstyr er i overensstemmelse med følgende EU-standarder:

- EN362:2004/B (Personlige værn mod fald fra højde - Forbindere)
- EN12275:2013 (Bjergbestigningsudstyr - Forbindere)

DOWNLOADINFORMATION

Denne brugermanual og den relevante EU-overensstemmelseserklæring er tilgængelig som PDF-download via vores hjemmeside www.steinworldwide.com. Alternativt kan du kontakte os via e-mail: contact@steinworldwide.com



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los productos mencionados en este Manual de Usuario están clasificados como Equipos de Protección Personal (EPP) según el Reglamento Europeo de EPP (UE) 2016/425 y se ha demostrado que cumplen con este Reglamento a través de la norma EN designada. El fabricante declara por la presente que este producto está en conformidad con las disposiciones de los reglamentos y es idéntico al EPP que es objeto de los certificados de conformidad emitidos por:

Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France
(Model SS-49241720**)
Certificate Number 0082/3886/136/02/23/0109 (Module B)

VVUÚ (n°1019), a.s. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava - Radvanice - Czech Republic
(Model SS-49241722**) (Model SS-49241724**)
Certificate Number 1019-440/Q/2023 (Module B)

Lo anterior llevará a cabo la Evaluación del Módulo C2 o D para pruebas continuas del producto y/o materiales.

Descripción: A Class B connector (basic connector) made from aluminium alloy with an automatic locking gate

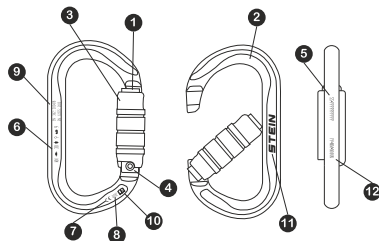
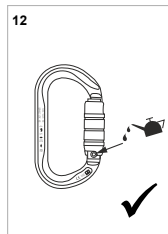
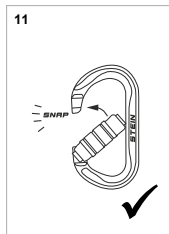
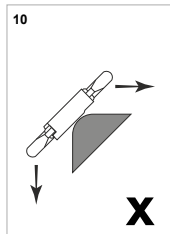
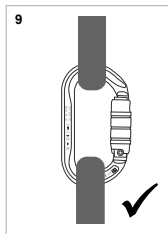
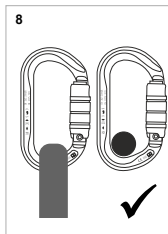
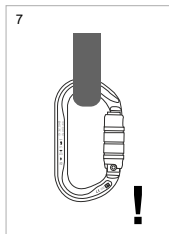
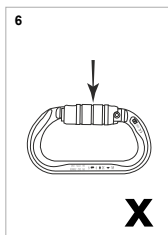
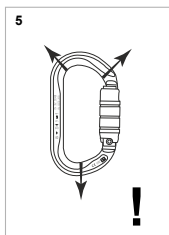
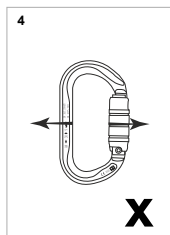
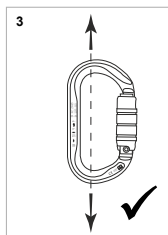
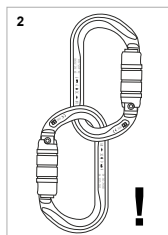
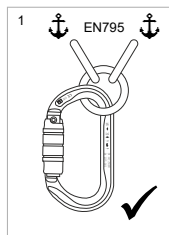
Estándar: EN362:2004/B (Personal protective equipment against falls from a height. Connectors)
EN12275:2013 (Mountaineering equipment. Connectors)

SKU: SS-49241720**
SS-49241722**
SS-49241724**
** = Colour Reference

Fabricante o representante autorizado:
Nigel Fletcher - Director

Dirección y datos de contacto:
STEIN Products Ltd
Unit 8E, Newby Road Industrial Estate, Hazel Grove,
Stockport, Cheshire, SK7 5DA UK
Tel: +44 (0)161 483 5542

Web address : www.steinworldwide.com - Email: contact@steinworldwide.com



Identificación

- | | |
|--|--|
| 1. Compuerta | 7. Marca CE |
| 2. Espina dorsal | 8. Número de cuerpo notificado |
| 3. Barril | 9. Norma europea |
| 4. Remache de bisagra | 10. Lea el manual de instrucciones del usuario |
| 5. Código de producto | 11. Identificación del fabricante |
| 6. Resistencia del eje principal y menor | 12. Número de serie compuesto por Año |

Modelo (SKU) ** = Referencia de color	Estilo	Resistencia en el eje principal (kN)	Resistencia en el eje menor (kN)	Resistencia con compuerta abierta (kN)	Apertura de la compuerta (mm)	EN 12275:2013	EN 362:2004 B	Cuerpo Notificado
SS-49241720**	HMS	30	9	9	22	✓	✓	0082
SS-49241722**	OVAL	25	8	7	26	✓	✓	1019
SS-49241724**	HMS	25	7	8	22	✓	✓	1019

STEIN
www.steinworldwide.com

CONNECTORES

INSTRUCCIONES DE USO



ES

INSTRUCCIONES GENERALES DE USO

El usuario de este producto debe tomarse el tiempo para leer y comprender las instrucciones en este manual. Las instrucciones proporcionan instrucciones generales para trabajar en altura e instrucciones específicas para el uso del producto individual.

Las actividades para las cuales está destinado este producto son, por su naturaleza, inherentemente peligrosas y el usuario lo utiliza bajo su propio riesgo. Los diagramas incluidos en este manual solo abordan algunos de los posibles usos del equipo. Es imposible cubrir todos los usos y posibles malos usos en este manual. Por lo tanto, el usuario debe estar específicamente capacitado y ser competente en el uso de este equipo o estar bajo la supervisión directa de una persona competente. Se debe realizar una evaluación de riesgos que incluya un plan de rescate antes de utilizar este equipo. Todo el equipo ensamblado en un sistema para trabajar de manera segura en altura debe ser verificado para comprobar su compatibilidad y funcionamiento seguro antes de su uso. STEIN recomienda que la idoneidad del sistema sea verificada por una persona competente.

Los usuarios de este equipo deben asegurarse de que comprenden completamente la operación segura y correcta de este artículo. El usuario solo debe utilizar este equipo para los fines para los que está destinado y debe observar las medidas de seguridad adecuadas en todo momento.

Debe tenerse precaución al usar este equipo cerca de superficies abrasivas o bordes afilados, maquinaria en movimiento, temperaturas extremas, peligros eléctricos y productos químicos dañinos o corrosivos. Se debe prestar especial atención cuando las condiciones sean húmedas o heladas, ya que esto puede hacer que la cuerda se vuelva resbaladiza.

No exceda la Resistencia Mínima de Rotura especificada por el fabricante. Se recomienda aplicar un factor de seguridad reconocido por la industria.

El sistema que incorpore este producto debe incluir un punto de anclaje confiable. Es esencial que el dispositivo de anclaje adecuado esté posicionado por encima del usuario y que el usuario nunca ascienda por encima de la posición del dispositivo de anclaje. Además, se deben tener en cuenta la distancia potencial de caída, los obstáculos y los sistemas de rescate. Los anclajes deben cumplir con EN795:2012 o ser capaces de soportar una fuerza de 12 kN. Este dispositivo nunca debe utilizarse como un dispositivo de detención de caídas independiente. Cuando el dispositivo de anclaje se use como parte de un sistema de detención de caídas, el usuario deberá estar equipado con los medios para limitar las fuerzas dinámicas máximas ejercidas sobre él durante la detención de una caída a un máximo de 6 kN.

Este dispositivo debe utilizarse junto con arneses de posicionamiento de trabajo que cumplan con EN358 y, cuando sea relevante, un arnés de cuerpo completo que cumpla con EN361 es el único dispositivo de sujeción corporal aceptable que se puede usar en un sistema de detención de caídas. Los dispositivos de conexión que se utilicen con este producto deben cumplir con EN362 y EN354. Al utilizar el conector para conectarse a un arnés, asegúrese de consultar el manual del usuario del arnés sobre los puntos de conexión correctos.

Las modificaciones a este dispositivo solo deben ser realizadas por el fabricante o un agente aprobado por el fabricante. El usuario no debe intentar modificar este dispositivo de ninguna manera.

Cualquier persona que deba usar este equipo para el propósito para el cual está destinado debe estar en condiciones físicas óptimas.

Si tiene dudas sobre el uso o la aplicación de este producto, busque capacitación profesional de un instructor competente. Este manual no reemplaza la necesidad de una capacitación profesional.

El equipo STEIN diseñado para la prevención de caídas cumple o excede los estándares reconocidos internacionalmente.

STEIN o sus distribuidores no se hacen responsables por cualquier lesión o muerte que resulte del uso inadecuado de este equipo.

Es responsabilidad del usuario de este equipo asegurarse de que se realicen verificaciones antes, durante y después del uso para garantizar el correcto funcionamiento y la condición operativa continua. Además de las inspecciones visuales básicas realizadas por el usuario, este equipo debe someterse a inspecciones intermedias registradas por una persona competente que esté capacitada y tenga experiencia en los equipos de seguridad para trabajos en altura. La frecuencia de las inspecciones debe ser, como mínimo, anual, pero puede reducirse para cumplir con las normativas locales o dependiendo de la intensidad de uso.

Las inspecciones deben registrarse en la tarjeta de registro del producto. Se debe tener en cuenta, entre otros, cortes, grietas, corrosión, contaminación química, pérdida de sección, sobrecarga, ilegibilidad de las marcas o temperaturas extremas.

Si hay alguna duda sobre el estado de este equipo o si se ha utilizado para detener una caída, debe retirarse inmediatamente del servicio y no volver a ponerse en servicio hasta que sea confirmado por escrito por una persona competente, el fabricante o un agente autorizado por el fabricante. Si se requiere una reparación, esta solo debe ser realizada por el fabricante o por el agente de reparación autorizado por el fabricante. Si se encuentra que el equipo es defectuoso, debe inutilizarse para garantizar que no pueda volver a utilizarse como equipo de seguridad.

Muchos factores, como el entorno de uso, la frecuencia de uso, productos químicos, bordes afilados, la detención de una caída o sobrecarga excesiva, y el cuidado y mantenimiento continuos, pueden afectar la vida útil potencial de un producto, llegando incluso a ser de un solo uso en algunas circunstancias. Sin embargo, si se cuida adecuadamente de acuerdo con este manual, la vida útil del equipo metálico es indefinida.

Este producto debe limpiarse regularmente (o después de cada uso en un entorno salino/marino) para evitar la acumulación de residuos. Debe utilizarse un detergente suave, de pH neutro, y agua tibia. Después de la limpieza, el equipo debe dejarse secar de manera natural o utilizando aire comprimido. Una vez seco el equipo, las piezas móviles deben lubricarse con un aceite ligero. Es responsabilidad del usuario asegurarse de que los lubricantes no entren en contacto con los componentes de fricción o textiles.

Los materiales principales utilizados en la construcción de esta pieza de equipo son aluminio y acero.

Este equipo debe almacenarse en un ambiente limpio y seco, lejos de fuentes de calor directo, productos químicos corrosivos o luz UV. Se debe tener cuidado para evitar daños al equipo durante el transporte o almacenamiento.

Los revendedores que hayan decidido vender este equipo en países distintos a los originalmente previstos serán responsables de proporcionar una versión traducida de estas instrucciones.

Uso específico del producto

1. Este conector debe utilizarse con un punto de anclaje/sistema que cumpla con EN795 (mínimo 12 kN), ANSI Z359.1 (07) u otro estándar reconocido o Mejores Prácticas Industriales relacionadas con el uso específico, o con un punto de anclaje no diseñado capaz de soportar las cargas adecuadas. Se recomienda que el punto de anclaje esté por encima del usuario y que la viabilidad de cualquier instalación sea verificada por una persona competente.
2. Siempre que sea posible, el usuario debe evitar conectar varios mosquetones entre sí.
3. Los mosquetones deben cargarse lo más cerca posible del eje principal.
4. No cargue los mosquetones en el eje menor.
5. Se debe evitar la carga de mosquetones en tres direcciones.
6. No cargue los mosquetones sobre la compuerta.
7. No cargue los mosquetones directamente sobre un borde duro.
8. Siempre que sea posible, los mosquetones no deben cargarse con eslingas de cinta ancha, ya que esto podría desviar la carga del eje principal.
9. El usuario debe configurar los mosquetones de manera que la carga esté lo más cerca posible de la espina dorsal.
10. Los mosquetones deben cargarse de manera uniforme.
11. Los conectores con una compuerta autocerrante y bloqueo manual solo deben usarse cuando el usuario no tenga que conectar y desconectar el conector con frecuencia, es decir, muchas veces durante la jornada laboral.

Inspección y Mantenimiento

Inspeccione los mecanismos de cierre y bloqueo de la compuerta abriendo completamente la compuerta y soltando sin sesgo. La compuerta debe cerrarse automáticamente y el mecanismo de bloqueo debe girar libremente hasta la posición de bloqueo.

La misma prueba debe repetirse desde la posición medio abierta. Las partes móviles deben lubricarse con un aceite ligero.

Registro de Inspección

Se debe mantener una tarjeta de registro para cada producto en uso. Esta tarjeta debe mostrar los detalles del producto, su identificación, modelo (SKU), los detalles completos del fabricante o proveedor, número de serie, fecha de primer uso, fecha de compra, fecha de fabricación,

frecuencia de uso, historial de exámenes periódicos, quién realizó el examen junto con su firma, fecha de vencimiento del examen periódico y las aplicaciones para las que es adecuado, con el nombre y los detalles de contacto.

El producto debe ser propiedad de un solo usuario, y la tarjeta de registro debe ser mantenida por este usuario para asegurarse de que está al tanto del historial del producto. La tarjeta de registro también debe usarse como un registro para anotar el nombre del usuario, la fecha de uso y la aplicación, las condiciones encontradas durante el uso y cualquier comentario relevante sobre el estado del producto. Conocer su producto es esencial para garantizar un trabajo seguro. Use solo un producto que sea nuevo o que tenga una vida útil conocida. Un producto puede parecer en buen estado pero tener propiedades comprometidas. Deseche productos desconocidos como no aptos para el trabajo seguro.

Uso de este producto

No es posible cubrir todas las eventualidades relacionadas con el uso de este producto. Los compradores y usuarios de estos productos deben buscar capacitación profesional de un instructor completamente calificado y competente antes de su uso. Si no está capacitado o no está en condiciones de asumir esta responsabilidad, no utilice este producto. El fabricante, sus distribuidores y minoristas no aceptan ninguna responsabilidad por su uso indebido.

Organismos Notificados y Normas

Este UIM se emitirá con conectores certificados tanto por APAVE como por VVUU.:

Este producto tiene la marca CE. Examen de tipo UE para el Reglamento UE 2016/425 y conformidad continua: Organismo notificado No. 0082
Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France (Model SS-49241720**) (**Colour Reference)

Este producto tiene la marca CE. Examen de tipo UE para el Reglamento UE 2016/425 y conformidad continua: Organismo notificadoNo. 1019
VVUU (n°1019), a.s. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava - Radvanice -Czech Republic (Model SS-49241722**) (**Colour Reference) (Model SS-49241724**) (**Colour Reference)

Este equipo cumple con las normas de la UE.

- EN362:2004/B (Personal protective equipment against falls from a height. Connectors)
- EN12275:2013 (Mountaineering equipment. Connectors)

Descargar información

Este manual de usuario y la Declaración de conformidad de la UE correspondiente están disponibles como descarga en formato PDF visitando nuestros sitios web "Buscar SKU de producto" www.steinworldwide.com. Alternativamente, puede contactarnos por correo electrónico contact@steinworldwide.com



Déclaration de Conformité

Les produits mentionnés dans ce manuel d'utilisation sont classés comme Équipements de Protection Individuelle (EPI) conformément au Règlement (UE) 2016/425 relatif aux EPI, et leur conformité à ce règlement a été démontrée par l'application de la norme EN appropriée. Le fabricant déclare par la présente que ce produit est conforme aux exigences du règlement précité et est identique à l'EPI ayant fait l'objet des certificats de conformité délivrés par :

Apave SA (n°0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE Cedex – France
(Modèle SS-49241720**)

Certificat n° 0082/3886/136/02/23/0109 (Module B)

L'organisme mentionné ci-dessus réalisera l'évaluation selon le Module C2 ou D pour les essais continus sur le produit et/ou les matériaux.

VVUÚ (n°1019), a.s. – Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava – Radvanice – République Tchèque

(Modèle SS-49241722**) (Modèle SS-49241724**)

Certificat n° 1019-440/Q/2023 (Module B)

Description: Un connecteur de classe B (connecteur de base) en alliage d'aluminium avec un doigt à verrouillage automatique.

Standard: EN362:2004/B (Équipements de protection individuelle contre les chutes de hauteur – Connecteurs)
EN12275:2013 (Équipement d'alpinisme – Connecteurs)

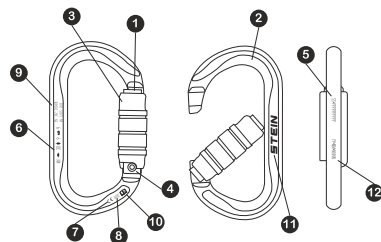
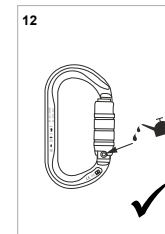
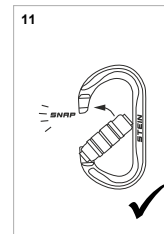
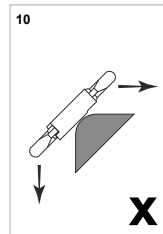
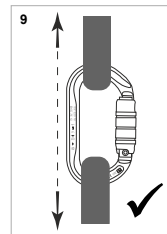
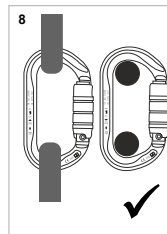
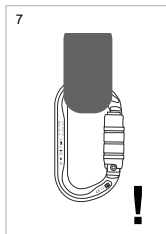
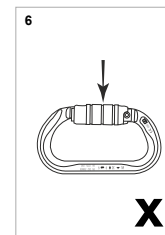
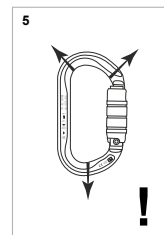
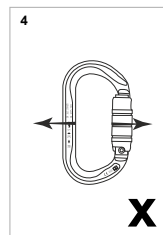
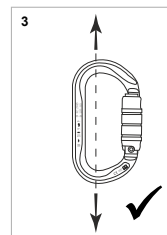
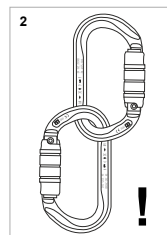
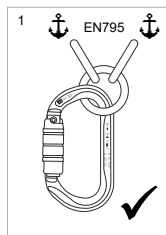
Part SKU: SS-49241720** (mécanisme de verrouillage à 3 mouvements)
SS-49241722** (mécanisme de verrouillage à 3 mouvements)
SS-49241724** (mécanisme de verrouillage à 3 mouvements)
** = Référence couleur

Fabricant ou représentant autorisé :
Nigel Fletcher - Director

Adresse et coordonnées :
STEIN Products Ltd

Unit 8E, Newby Road Industrial Estate, Hazel Grove,
Stockport, Cheshire, SK7 5DA UK
Tel: +44 (0)161 483 5542

Web address : www.steinworldwide.com - Email: contact@steinworldwide.com



Identification

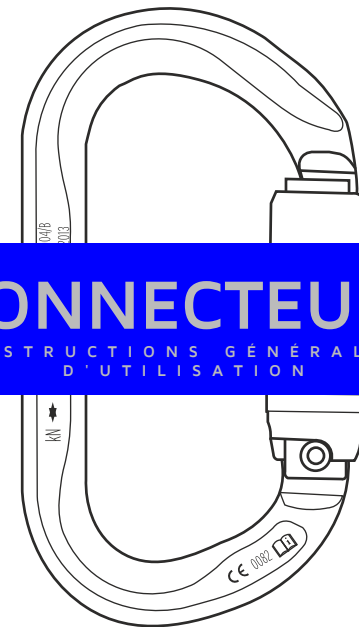
- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Doigt | 7. Marquage CE |
| 2. Corps / Dos | 8. Numéro de l'organisme notifié |
| 3. Bague de verrouillage | 9. Norme européenne |
| 4. Rivet de charnière | 10. Lire le manuel d'instructions |
| 5. Code produit | 11. Identification du fabricant |
| 6. Résistance sur l'axe majeur et l'axe mineur | 12. Numéro de série |

Modèle (SKU) ** = Référence couleur	Style / Forme	Résistance sur l'axe majeur (kN)	Résistance sur l'axe mineur (kN)	Résistance doigt ouvert (kN)	Ouverture du doigt (mm)	EN 12275:2013	EN 362:2004 B	Numéro de l'organi sme notifié
SS-49241720**	D	30	9	9	22	✓	✓	~0082
SS-49241722**	OVAL	25	8	7	26	✓	✓	~1019
SS-49241724**	D	25	7	8	22	✓	✓	~1019

STEIN
www.steinworldwide.com

CONNECTEURS

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES
D'UTILISATION



FR

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION

L'utilisateur de ce produit doit prendre le temps de lire et de comprendre les consignes de ce manuel. Ces instructions contiennent des directives générales pour le travail en hauteur ainsi que des consignes spécifiques à l'utilisation du produit.

Les activités pour lesquelles ce produit est destiné comportent des risques inhérents. L'utilisateur agit sous sa propre responsabilité. Les schémas inclus ne couvrent que certaines utilisations. L'utilisateur doit être formé et compétent, ou être sous la supervision directe d'une personne compétente. Une évaluation des risques incluant un plan de secours est obligatoire. Tous les équipements d'un système antichute doivent être compatibles et vérifiés avant utilisation. STEIN recommande que la conformité du système soit validée par une personne compétente.

L'utilisateur doit maîtriser le fonctionnement sécurisé de ce produit et l'utiliser uniquement aux fins prévues. Des précautions doivent être prises à proximité de surfaces abrasives, bords tranchants, machines en mouvement, températures extrêmes, risques électriques, ou produits chimiques. Attention aux conditions humides ou givrées qui rendent les cordes glissantes.

Ne pas dépasser la charge de rupture minimale indiquée. Il est conseillé d'appliquer un facteur de sécurité reconnu.

Le système doit inclure un point d'ancrage fiable. Celui-ci doit être positionné au-dessus de l'utilisateur. Ne jamais grimper au-dessus du point d'ancrage. Les obstacles, distances de chute et procédures de secours doivent être anticipés. Les ancrages doivent répondre à la norme EN795:2012 ou résister à 12kN. Ne jamais utiliser ce produit comme absorbeur de chute autonome. Une force dynamique maximale de 6kN doit être garantie.

Utiliser avec un harnais de maintien conforme à EN358, et si chute possible, un harnais intégral conforme à EN361. Les dispositifs de connexion doivent être conformes aux normes EN362 et EN354. Suivre le manuel du harnais pour les points de connexion.

Toute modification ne peut être effectuée que par le fabricant ou un agent agréé. Ne pas modifier ce produit.

Les utilisateurs doivent être médicalement aptes. En cas de doute, suivre une formation dispensée par un formateur qualifié. Ce manuel ne remplace pas une formation.

Les produits STEIN sont conformes ou supérieurs aux normes internationales de sécurité antichute.

STEIN ou ses distributeurs déclinent toute responsabilité en cas de blessure ou de décès résultant d'une mauvaise utilisation.

L'utilisateur doit vérifier le produit avant, pendant et après l'usage. En plus des inspections visuelles de base, des contrôles périodiques documentés doivent être effectués par une personne compétente au moins une fois par an, ou plus souvent selon l'usage ou la réglementation locale.

Les inspections doivent être consignées sur la fiche de suivi. Les points de contrôle incluent : fissures, corrosion, contamination chimique, surcharge, illisibilité du marquage, température extrême.

En cas de doute sur l'état du produit, ou s'il a arrêté une chute, il doit être immédiatement retiré et ne peut être réutilisé qu'après validation écrite par une personne compétente ou le fabricant. Toute réparation doit être faite uniquement par le fabricant ou un réparateur agréé. Les produits défectueux doivent être rendus inutilisables.

La durée de vie peut être réduite à une seule utilisation selon les conditions (environnement, produits chimiques, arêtes vives, chute). Mais si bien entretenu, la durée de vie des pièces métalliques est illimitée.

Nettoyer régulièrement, surtout après usage en environnement marin. Utiliser de l'eau tiède et un détergent neutre. Laisser sécher à l'air libre ou souffler à l'air comprimé. Lubrifier les pièces mobiles avec une huile légère sans contaminer les textiles.

Matériaux principaux : Aluminium et Acier.

Stocker dans un endroit propre, sec, à l'abri de la chaleur, des produits chimiques et des UV. Protéger des dommages lors du transport.

Les revendeurs vendant ce produit hors des pays d'origine doivent fournir une traduction de ce manuel.

Utilisation spécifique du produit (voir schémas)

1. Utiliser avec ancrage conforme à EN795 (12kN min), ANSI Z359.1(07) ou norme équivalente.
2. Éviter d'enchaîner plusieurs mousquetons.
3. Charger les mousquetons dans l'axe principal.
4. Ne pas charger sur l'axe mineur.
5. Éviter la charge à 3 directions.
6. Ne pas charger sur le doigt.
7. Éviter d'utiliser des sangles larges qui déplaceraient la charge.
8. Configurer pour centrer la charge sur le dos du mousqueton.
9. Charger de manière égale.
10. Ne pas charger sur un bord dur.
11. Vérifier la fermeture automatique du doigt.
12. Lubrifier les pièces mobiles et retirer l'excès.

Mousquetons à verrouillage manuel ne conviennent pas pour un usage fréquent.

Inspection & Entretien

1. Vérifier le retour automatique du doigt et le bon verrouillage.
2. Répéter le test depuis une demi-ouverture.
3. Lubrifier les pièces mobiles.

Fiche d'inspection

Tenir à jour une fiche par produit avec : modèle, identifiant, fabricant, n° de série, dates de fabrication, achat, première utilisation, fréquence, examens périodiques, nom du contrôleur et signature, prochaines dates d'inspection, applications prévues.

Le produit doit être attribué à un seul utilisateur. La fiche doit consigner le nom de l'utilisateur, la date d'usage, les conditions, les remarques sur l'état. Ne jamais utiliser un produit dont on ignore l'historique.

Utilisation

Impossible de couvrir tous les scénarios. Seule une formation par un instructeur qualifié permet une utilisation en sécurité. Ne pas utiliser en l'absence de compétences. Le fabricant décline toute responsabilité.

Organismes Notifiés et Normes

Produit certifié CE selon le Règlement UE 2016/425 :

- Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran, 92412 Courbevoie, France - Modèle SS-49241720**
- VVUÚ (n°1019) - Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, République Tchèque - Modèles SS-49241722**, SS-49241724**

Conforme aux normes :
EN362:2004/B (Équipements de protection individuelle contre les chutes de hauteur. Connecteurs)
EN12275:2013 (Équipement d'alpinisme. Connecteurs)

Téléchargement

Ce manuel et la Déclaration UE de Conformité sont disponibles en téléchargement sur : www.steinworldwide.com ou par e-mail à contact@steinworldwide.com



CONFORMITEITSVERKLARING

De producten genoemd in deze gebruikershandleiding worden volgens de Europese PBM-Verordening (EU) 2016/425 geclassificeerd als Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM) en zijn aangetoond in overeenstemming te zijn met deze Verordening via de toegewezen EN-norm. De fabrikant verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de bepalingen van de verordening en identiek is aan het PBM waarop de conformiteitscertificaten betrekking hebben, afgegeven door:

Apave SA (n°0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE
cedex – Frankrijk (Model SS-49241720**
Certificaatnummer: 0082/3886/136/02/23/0109 (Module B)

Bovengenoemde instantie voert Module C2- of D-beoordeling uit voor voortdurende product- en/of materiaaltesten.

VVUÚ (n°1019), a.s. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava – Radvanice – Tsjechië
(Model SS-49241722**, Model SS-49241724**)
Certificaatnummer: 1019-440/Q/2023 (Module B)

Description: Een Klasse B-connector (basisconnector) vervaardigd uit aluminiumlegering met een automatisch vergrendelende sluiting.

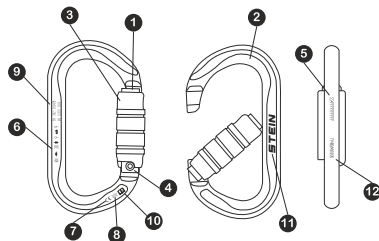
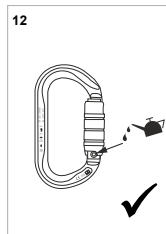
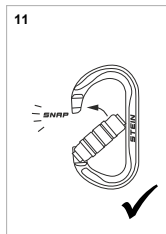
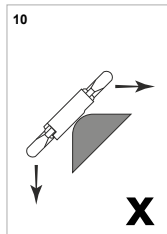
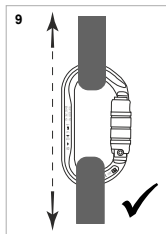
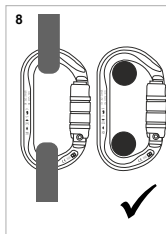
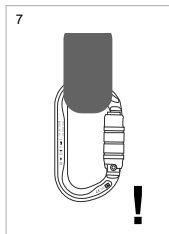
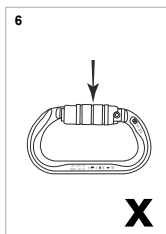
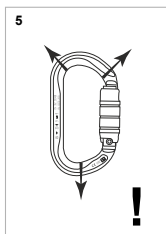
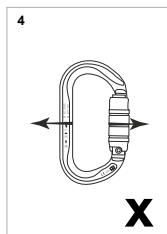
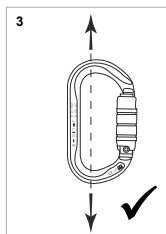
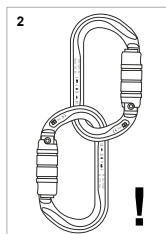
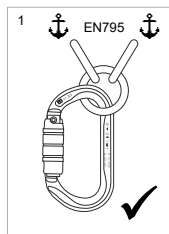
Standard: EN362:2004/B (Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen van hoogte – Verbinders)
EN12275:2013 (Bergsportuitrusting – Verbinders)

Part SKU: SS-49241720** (3-weg sluitmechanisme)
SS-49241722** (3-weg sluitmechanisme)
SS-49241724** (3-weg sluitmechanisme)
** = Kleuraanduiding

Fabrikant of gemachtigde vertegenwoordiger:
Nigel Fletcher - Director

Adres en contactgegevens:
STEIN Products Ltd
Unit 8E, Newby Road Industrial Estate, Hazel Grove,
Stockport, Cheshire, SK7 5DA UK
Tel: +44 (0)161 483 5542

Web address : www.steinworldwide.com - Email: contact@steinworldwide.com



Identificatie

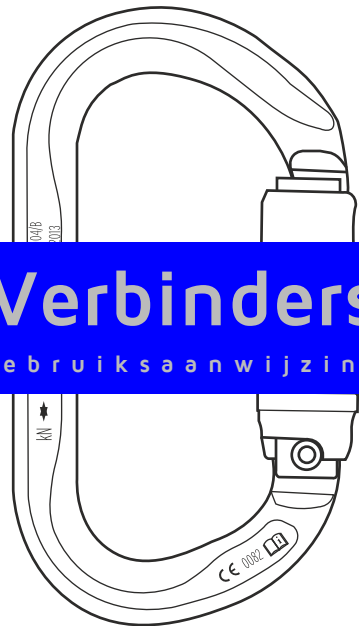
- Sluiting
- Rugzijde
- Huls
- Schamierklingnagel
- Productcode
- Sterkte langs hoofd- en nevenas
- CE-markering
- Nummer van aangemelde instantie
- Europese norm
- Lees de gebruiksaanwijzing
- Fabrikantsidentificatie
- Serienummer

Model (SKU) ** = Kleuraanduiding	Stijl / Vorm	Sterkte langs hoofdas (kN)	Sterkte langs nevenas (kN)	Sterkte met open sluiting (kN)	Sluitings- opening (mm)	EN 12275:2013	EN 362:2004 B	Nummer van de aangemelde instantie
SS-49241720**	D	30	9	9	22	✓	✓	~0082
SS-49241722**	OVAL	25	8	7	26	✓	✓	~1019
SS-49241724**	D	25	7	8	22	✓	✓	~1019

STEIN
www.steinworldwide.com

Verbinders

Gebruiksaanwijzing



NL

ALGEMENE GEBRUIKSIINSTRUCTIES

De gebruiker van dit product dient de tijd te nemen om deze handleiding zorgvuldig door te lezen en te begrijpen. De instructies bevatten algemene richtlijnen voor het werken op hoogte en specifieke instructies voor het gebruik van het betreffende product.

De activiteiten waarvoor dit product bedoeld is, zijn van nature gevaarlijk en het gebruik ervan geschiedt op eigen risico van de gebruiker. De diagrammen in deze handleiding tonen slechts enkele mogelijke toepassingen van het materiaal. Het is onmogelijk om alle gebruiks- en misbruikscenario's in deze handleiding te behandelen. Daarom moet de gebruiker getraind en bekwaam zijn in het gebruik van dit product, of onder direct toezicht staan van een bevoegde persoon. Er dient vóór gebruik een risicobeoordeling te worden uitgevoerd, inclusief een reddingsplan. Alle componenten binnen een systeem voor veilig werken op hoogte moeten op compatibiliteit en correcte werking worden gecontroleerd vóór gebruik. STEIN adviseert dat de geschiktheid van het systeem wordt beoordeeld door een bevoegde persoon.

Gebruikers van dit product dienen volledig op de hoogte te zijn van de correcte en veilige werking. Het product mag uitsluitend worden gebruikt voor het doel waarvoor het is ontworpen, met inachtneming van alle geldende veiligheidsprocedures.

Wees voorzichtig bij het gebruik in de nabijheid van schurende oppervlakken of scherpe randen, bewegende machinedelen, extreme temperaturen, elektrische risico's en schadelijke of corrosieve chemicaliën. Bij natte of ijzige omstandigheden dient men extra voorzichtig te zijn, aangezien touw hierdoor glad kan worden.

Overschrijd de door de fabrikant opgegeven minimale breeksterkte niet. Het toepassen van een erkende veiligheidsfactor uit de branche wordt aanbevolen.

Het systeem waarin dit product wordt toegepast, moet een betrouwbaar ankerpunt bevatten. Het is essentieel dat het ankerpunt zich boven de gebruiker bevindt. De gebruiker mag zich nooit boven het ankerpunt bevinden en valafstanden, obstakels en reddingsmogelijkheden moeten vooraf beoordeeld zijn. Ankerpunten moeten voldoen aan EN795:2012 of bestand zijn tegen een kracht van 12 kN. Dit product mag nooit zelfstandig worden gebruikt als valstopapparaat. Wanneer gebruikt in een valbeveiligingssysteem, dient de gebruiker uitgerust te zijn met een middel om de maximale dynamische kracht op het lichaam te beperken tot maximaal 6 kN.

Dit product dient gebruikt te worden in combinatie met een werkpositioneringsgordel conform EN358, en indien van toepassing, een harnasgordel conform EN361 – de enige toegestane lichaamsbevestiging binnen een valbeveiligingssysteem. Koppelmiddelen moeten voldoen aan EN362 & EN354. Raadpleeg de handleiding van uw harnas voor correcte bevestigingspunten.

Wijzigingen aan dit product mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of een door de fabrikant erkende agent. De gebruiker mag het product niet zelfstandig wijzigen. Iedere persoon die dit product gebruikt voor het beoogde doel dient medisch geschikt te zijn. Raadpleeg bij twijfel een gekwalificeerde instructeur. Deze handleiding vervangt geen professionele training.

STEIN-producten die zijn ontworpen ter voorkoming van vallen van hoogte voldoen aan of overtreffen internationaal erkende normen.

STEIN of haar distributeurs aanvaarden geen aansprakelijkheid voor letsel of overlijden ten gevolge van onjuist gebruik van dit product.

De gebruiker is verantwoordelijk voor het uitvoeren van controles vóór, tijdens en na gebruik om correcte werking en conditie te waarborgen. Naast visuele inspectie door de gebruiker zelf, moet dit product periodiek worden geïnspecteerd door een bevoegde persoon met kennis van valbeveiliging. De inspectiefrequentie moet minimaal jaarlijks zijn, maar kan worden aangepast op basis van lokale regelgeving of gebruikintensiteit.

Inspecties dienen te worden geregistreerd op de productkaart. Let bij inspectie onder andere op: sneden, scheuren, corrosie, chemische aantasting, verlies van materiaal, overbelasting, onleesbare markeringen of blootstelling aan extreme temperaturen.

Bij twijfel over de staat van het product, of indien het een val heeft gestopt, moet het onmiddellijk uit gebruik worden genomen. Het mag pas opnieuw worden ingezet na schriftelijke goedkeuring door een bevoegde persoon, de fabrikant of een erkende reparateur. Indien defect, moet het product zodanig worden aangepast dat het niet opnieuw als veiligheidsmateriaal kan worden gebruikt.

Factoren zoals gebruiksomgeving, frequentie, chemische blootstelling, scherpe randen, het stoppen van een val, overbelasting, en onderhoud kunnen de levensduur verkorten – soms tot eenmalig gebruik. Indien goed onderhouden conform deze handleiding, is de levensduur van metalen producten onbeperkt.

Reinig dit product regelmatig (of na elk gebruik in een zout- of marien milieu) om ophoping van vuil te voorkomen. Gebruik een mild, pH-neutraal reinigingsmiddel en lauw water. Laat het daarna aan de lucht drogen of gebruik perslucht. Na droging dienen bewegende delen gesmeerd te worden met een lichte olie. Zorg ervoor dat smeermiddelen niet in contact komen met wrijvingsonderdelen of textiel.

De voornaamste materialen in dit product zijn aluminium en staal.

Bewaar dit product in een schone, droge omgeving, uit de buurt van directe hittebronnen, UV-straling of corrosieve chemicaliën. Bescherm het product tijdens transport of opslag tegen beschadiging.

Wederverkopers die dit product verkopen in andere landen dan oorspronkelijk bedoeld, zijn verantwoordelijk voor het leveren van een vertaalde versie van deze instructies.

Productspecifiek gebruik – zie illustraties op de volgende pagina

1. Gebruik deze connector met een ankerpunt of -systeem conform EN795 (min. 12 kN), ANSI z359.1 (07), een andere erkende norm of best practice, of een niet-geëngineerd ankerpunt met voldoende sterkte. Laat de geschiktheid controleren door een bevoegde persoon.
2. Vermijd waar mogelijk het koppelen van meerdere karabiners.
3. Karabiners moeten zo dicht mogelijk bij de hoofdas worden belast.
4. Niet belasten over de nevenas.
5. Vermijd 3-voudige belasting.
6. Niet belasten over de sluiting.
7. Vermijd gebruik van brede bandslings die de belasting van de hoofdas kunnen verschuiven.
8. Configureer karabiners zodanig dat de belasting zo dicht mogelijk bij de rugzijde ligt.
9. Zorg voor gelijke belasting van de karabiners.
10. Plaats karabiners niet direct op scherpe randen.
11. Controleer of de sluiting volledig sluit.
12. Smeer bewegende delen met lichte olie en verwijder overtollig smeermiddel.

Karabiners met zelfsluitende en handmatig vergrendelende sluiting mogen alleen worden gebruikt waar deze niet vaak hoeft te worden geopend en gesloten gedurende de werkdag.

Inspectie & Onderhoud

1. Test de sluiting door deze volledig te openen en los te laten. De sluiting moet automatisch sluiten en de vergrendeling vrij roteren naar de vergrendelde positie.
2. Herhaal dezelfde test vanuit half open positie.
3. Smeer bewegende delen met lichte olie.

Inspectieregistratie

Voor elk product moet een inspectiekaart worden bijgehouden met daarop:

Productgegevens, Identificatie, Model (SKU), Naam en contactgegevens van fabrikant/leverancier, Serienummer, Eerste gebruiksdatum, Aankoopdatum, Productiedatum, Gebruiksfrequentie, Periodieke inspectiegeschiedenis, Naam en handtekening van de inspecteur, Volgende inspectiedatum, Geschikte toepassingen met contactgegevens

Het product mag alleen door één gebruiker worden gebruikt. Deze gebruiker is verantwoordelijk voor het up-to-date houden van de kaart, inclusief gebruiksdata, omstandigheden en opmerkingen over de staat. Gebruik alleen producten met bekende geschiedenis. Producten met onbekende geschiedenis moeten worden afgekeurd.

Gebruik van dit product

Het is onmogelijk om alle scenario's omtrent het gebruik te dekken. Kopers en gebruikers moeten professionele training volgen bij een gekwalificeerde instructeur vóór gebruik. Als u hiertoe niet in staat bent, gebruik dit product dan niet. De fabrikant, distributeur en wederverkopers aanvaarden geen aansprakelijkheid bij verkeerd gebruik.

Aangemelde Instanties & Normen

Deze gebruiksinstructie wordt geleverd met connectoren gecertificeerd door zowel APAVE als VVUU:

Dit product is voorzien van een CE-markering. EU-typeonderzoek volgens EU-Verordening 2016/425 en voortdurende conformiteit: Aangemelde Instantie nr. 0082
Apave SA (n°0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Frankrijk
(Model SS-49241720** – **Kleuraanduiding)

Dit product is voorzien van een CE-markering. EU-typeonderzoek volgens EU-Verordening 2016/425 en voortdurende conformiteit: Aangemelde Instantie nr. 1019
VVUU (n°1019), a.s. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava – Radvanice – Tsjechië
(Model SS-49241722** – **Kleuraanduiding)
(Model SS-49241724** – **Kleuraanduiding)

Deze uitrusting voldoet aan de volgende Europese normen:

- EN362:2004/B (Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen van hoogte – Verbinders)
- EN12275:2013 (Bergsportuitrusting – Verbinders)

Downloadinformatie

Deze gebruikershandleiding en de bijbehorende EU-conformiteitsverklaring zijn als PDF te downloaden via onze website www.steinworldwide.com. U kunt ook contact met ons opnemen via e-mail: contact@steinworldwide.com



FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Produkterna som avses i denna bruksanvisning klassificeras som personlig skyddsutrustning (PPE) enligt den europeiska PPE-förordningen (EU) 2016/425 och har visats uppfylla kraven i denna förordning genom tillämplig EN-standard.

Tillverkaren intygar härmed att denna produkt överensstämmer med bestämmelserna i förordningen och är identisk med den personliga skyddsutrustning som omfattas av överensstämmelseintygen utfärdade av:

Apave SA (nr 0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Frankrike

(Modell SS-49241720**)

Certifikatnummer: 0082/3886/136/02/23/0109 (Modul B)

Ovanstående organ kommer att utföra bedömning enligt Modul C2 eller D för löpande produkt- och/eller materialtestning.

VVUÚ (nr 1019), a.s. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava – Radvanice – Tjeckien
(Modell SS-49241722**) (Modell SS-49241724**)

Description: En kopplingsanordning klass B (grundläggande koppling) tillverkad av aluminiumlegering med automatisk låsande grind.

Standard: EN 362:2004/B (Personlig skyddsutrustning mot fall från höjd – Kopplingsanordningar)
EN 12275:2013 (Klätterutrustning – Kopplingsanordningar)

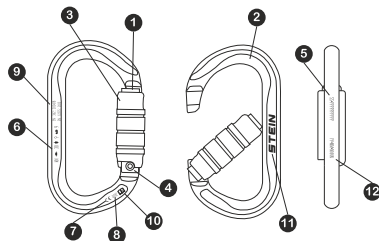
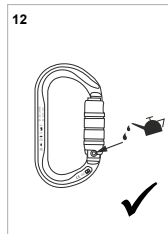
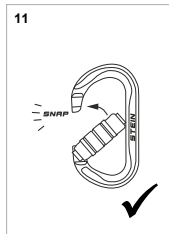
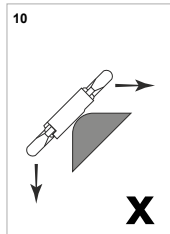
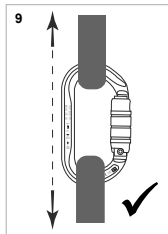
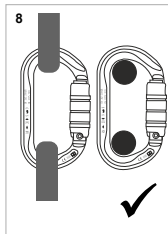
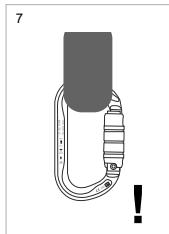
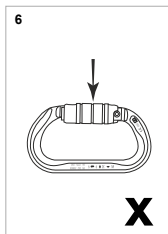
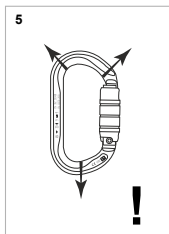
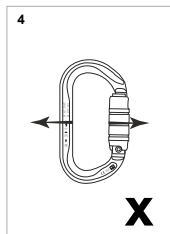
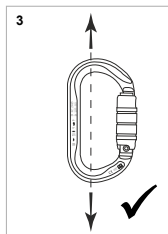
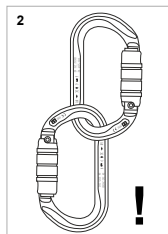
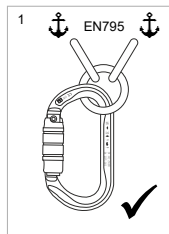
Part SKU: SS-49241720 (3-vägs grindfunktion)
SS-49241722 (3-vägs grindfunktion)
SS-49241724 (3-vägs grindfunktion)
** = Färgpreferens

Tillverkare eller auktoriserad representant:
Nigel Fletcher - Director

Adress och kontaktuppgifter:
STEIN Products Ltd

Unit 8E, Newby Road Industrial Estate, Hazel Grove,
Stockport, Cheshire, SK7 5DA UK
Tel: +44 (0)161 483 5542

Web address : www.steinworldwide.com - Email: contact@steinworldwide.com



Identifikation

1. Grind
2. Rygg
3. Hylsa
4. Lednits
5. Produktkod
6. Bärighet i huvud- och sidoaxel
7. CE-märkning
8. Anmält organ (nummer)
9. Europeisk standard
10. Läs bruksanvisningen
11. Tillverkarens identifikation
12. Serienummer

Modell (SKU)	Typ / Form	Hållfasthet längs huvudaxel (kN)	Hållfasthet längs sidoaxel (kN)	Hållfasthet med öppen grind (kN)	Grindöppning (mm)	EN 12275:2013	EN 362:2004 B	Anmält organs nummer
SS-49241720**	D	30	9	9	22	✓	✓	~0082
SS-49241722**	OVAL	25	8	7	26	✓	✓	~1019
SS-49241724**	D	25	7	8	22	✓	✓	~1019

STEIN
www.steinworldwide.com

KOPPLINGSANORDNINGAR BRUKSANVISNING



SE

ALLMÄNNA ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING

Användaren av denna produkt ska ta sig tid att läsa och förstå instruktionerna i denna bruksanvisning. Instruktionerna innehåller allmänna riktlinjer för arbete på hög höjd samt specifika anvisningar för användning av den enskilda produkten.

De aktiviteter som denna produkt är avsedd för är till sin natur förenade med risk, och användning sker helt på användarens eget ansvar. Illustrationerna i denna bruksanvisning visar endast några av de möjliga användningsområdena för utrustningen. Det är omöjligt att täcka alla användningsområden och förutse felaktig användning. Användaren ska därför vara särskilt utbildad och kompetent i användningen av denna utrustning, eller använda den under direkt övervakning av en kompetent person. En riskbedömning, inklusive en räddningsplan, ska genomföras innan utrustningen används. All utrustning som används i ett system för säkert arbete på höjd ska kontrolleras för kompatibilitet och säker funktion före användning. STEIN rekommenderar att ett systems lämplighet verifieras av en kompetent person.

Användare av denna utrustning ska säkerställa att de till fullo förstår hur utrustningen ska användas säkert. Produkten får endast användas för de ändamål den är avsedd för, och korrekta säkerhetsrutiner ska följas vid all användning.

Försiktighet bör iaktas vid användning nära slipande ytor, vassa kanter, rörliga maskindelar, extrema temperaturer, elektriska risker samt skadliga eller frätande kemikalier. Särskild försiktighet krävs vid våta eller isiga förhållanden eftersom rep kan bli hala.

Överskrid aldrig den minsta brotthållfasthet som anges av tillverkaren. Det rekommenderas att en erkänd säkerhetsfaktor enligt branschstandard tillämpas.

Systemet som inkluderar denna produkt ska innefatta en tillförlitlig förankringspunkt. Det är avgörande att ett lämpligt förankringssystem placeras ovanför användaren, och användaren ska aldrig klättra högre än förankringspunktens placering. Fallhöjd, hinder och räddningsmöjligheter ska vara beaktade. Förankringspunkter ska uppfylla EN 795:2012 eller kunna motstå en kraft på minst 12 kN. Denna utrustning får inte användas som ett fristående fallskydd. Vid användning i ett fallskyddssystem ska användaren ha utrustning som begränsar de dynamiska krafter som uppstår vid ett fall till max 6 kN.

Denna utrustning ska användas tillsammans med arbetspositioneringsselar enligt EN 358 och, där det är tillämpligt, helkroppsselar enligt EN 361, vilka är de enda godkända kroppsbärande enheterna i ett fallskyddssystem. Anslutningsanordningar som används tillsammans med denna produkt ska uppfylla EN 362 och EN 354. Vid anslutning till sele, följ bruksanvisningen för selen för korrekt infästningspunkt.

Modifieringar av denna produkt får endast utföras av tillverkaren eller en av tillverkaren godkänd servicepartner. Användaren får inte försöka modifiera denna utrustning på egen hand.

Personer som använder denna utrustning för dess avsedda ändamål ska vara medicinskt lämpade och vid god hälsa. Vid osäkerhet kring produktens användning ska professionell

utbildning från en kompetent instruktör eftersträvas. Denna bruksanvisning ersätter inte behovet av utbildning.

STEIN:s utrustning för fallskydd uppfyller eller överträffar internationellt erkända standarder.

STEIN eller dess distributörer ansvarar inte för skador eller dödsfall till följd av felaktig användning av denna utrustning.

Det är användarens ansvar att före, under och efter användning kontrollera att utrustningen fungerar korrekt och är i gott skick. Utöver grundläggande visuell kontroll av användaren ska utrustningen genomgå dokumenterade mellanliggande inspektioner av en kompetent person som har särskild erfarenhet och utbildning inom fallskydd. Inspektioner ska ske minst en gång per år, eller oftare beroende på lokala regler eller hur intensivt utrustningen används.

Inspektioner ska dokumenteras på produktens inspektionskort. Följande faktorer ska beaktas, men listan är inte uttömmande: skär- eller sprickbildning, korrosion, kemisk påverkan, materialförlust, överbelastning, oläsliga märkningar samt exponering för extrema temperaturer.

Vid tveksamhet om produktens skick eller om den har använts för att hejda ett fall, ska den omedelbart tas ur bruk. Den får inte tas i bruk igen förrän skriftlig bekräftelse erhållits från en kompetent person, tillverkaren eller auktoriserad servicepartner. Eventuella reparationer får endast utföras av tillverkaren eller en auktoriserad reparationspartner. Om utrustningen befinner sig vara defekt ska den göras obrukbar för att förhindra vidare användning.

Flera faktorer såsom användningsmiljö, frekvens, kemikalier, vassa kanter, fallstopp, överbelastning samt vård och underhåll påverkar produktens livslängd – i vissa fall kan detta vara så kort som en enda användning. Om utrustningen sköts enligt denna bruksanvisning kan dock metallprodukter ha obegränsad livslängd.

Produkten ska rengöras regelbundet (eller efter varje användning i salt- eller marin miljö) för att undvika smutsansamling. Använd ett mildt, pH-neutralt rengöringsmedel och ljummet vatten. Efter rengöring ska produkten luftorkas eller torkas med tryckluft. När den är torr, ska rörliga delar smörjas med lätt olja. Användaren ansvarar för att smörjmedel inte kommer i kontakt med friktionsytor eller textila delar.

De huvudsakliga materialen i denna produkt är aluminium och stål.

Utrustningen ska förvaras i en ren och torr miljö, skyddad från direkt värme, frätande kemikalier och UV-ljus. Undvik skador under transport och förvaring.

Återförsäljare som väljer att sälja denna produkt i andra länder än de som den ursprungligen var avsedd för ansvarar själva för att tillhandahålla översatta versioner av dessa instruktioner.

Produktspecifik användning – Se diagram på nästa sida

1. Denna kopplingsanordning ska användas tillsammans med en förankringspunkt/förankringssystem som uppfyller antingen EN 795 (minst 12 kN), ANSI Z359.1 (07) eller annan erkänd standard eller branschpraxis som är relevant för den specifika användningen, alternativt en icke-konstruerad förankringspunkt som

klarar av lämpliga belastningar. Det rekommenderas att förankringspunkten är placerad ovanför användaren och att installationens lämplighet kontrolleras av en kompetent person.

2. Användaren bör, om möjligt, undvika att länka samman flera karbiner.
3. Karbiner bör belastas så nära huvudaxeln som möjligt.
4. Belasta inte karbiner över sidoaxeln.
5. Undvik trefaldig belastning av karbiner.
6. Belasta inte karbiner över grinden.
7. Om möjligt bör karbiner inte belastas med breda bandslingor, då detta kan förskjuta belastningen bort från huvudaxeln.
8. Användaren bör eftersträva att konfigurera karbinen så att lasten ligger så nära ryggen som möjligt.
9. Karbiner bör belastas jämnt.
10. Belasta inte karbiner direkt mot en hård kant.
11. Säkerställ att grinden snäpper igen.
12. Rörliga delar ska smörjas med lätt olja. Överflödigt smörjmedel ska avlägsnas.

Kopplingsanordningar med självstängande och manuell låsning bör endast användas där användaren inte behöver ansluta och ta bort kopplingen frekvent, dvs. många gånger under en arbetsdag.

Inspektion och underhåll

1. Kontrollera stängnings- och låsmekanismerna genom att helt öppna grinden och släppa utan påverkan. Grinden ska fjädra tillbaka till stängt läge och låsmekanismen ska rotera fritt till låst position.
2. Upprepa samma test från halvt öppet läge.
3. Rörliga delar ska smörjas med lätt olja.

Inspektionsjournal

Ett inspektionskort ska föras för varje produkt som är i bruk. Kortet ska innehålla information om produkten, dess identifikation, modell (artikelnummer), tillverkarens eller leverantörens fullständiga kontaktuppgifter, serienummer, datum för första användning, inköpsdatum, tillverkningsdatum, användningsfrekvens, historik över periodiska inspektioner, vem som utfört inspektionerna samt deras underskrift, förfallodatum för nästa periodisk inspektion och vilka tillämpningar produkten är lämplig för, tillsammans med namn och kontaktuppgifter.

Produkten ska endast ägas av en användare och inspektionskortet ska underhållas av denna person för att säkerställa att de har full kännedom om produktens historik. Kortet ska också användas som en loggbok där användarens namn, användningsdatum, användningens syfte, de förhållanden som rådde under användningen samt eventuella relevanta kommentarer om produktens skick noteras.

Att känna sin utrustning är avgörande för att arbeta säkert. Använd endast en produkt som är ny eller vars användningshistorik är känd. En produkt kan se bra ut men ändå ha nedsatta egenskaper. Kassera produkter med okänd historik eftersom de inte kan anses säkra för arbete.

Användning av denna produkt

Det är inte möjligt att täcka alla tänkbara användningssituationer för denna produkt. Köpare och användare bör genomgå professionell utbildning av en fullt kvalificerad och kompetent instruktör innan produkten tas i bruk. Om du inte har möjlighet eller inte är i en position att ta detta ansvar, ska du inte använda produkten.

Tillverkaren, dess distributörer och återförsäljare tar inget ansvar för felaktig användning av produkten.

Anmälda organ och standarder

Denna bruksanvisning medföljer kopplingsanordningar som är certifierade av både APAVE och VVUÚ:

Denna produkt är CE-märkt. EU-typkontroll enligt EU-förordning 2016/425 och löpande överensstämmelse: Anmält organ nr 0082
Apave SA (nr 0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Frankrike (Modell SS-49241720**) (**Färgreferens)

Denna produkt är CE-märkt. EU-typkontroll enligt EU-förordning 2016/425 och löpande överensstämmelse: Anmält organ nr 1019
VVUÚ (nr 1019), a.s. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava – Radvanice – Tjeckien (Modell SS-49241722**) (Färgreferens), (Modell SS-49241724) (**Färgreferens)

Denna utrustning uppfyller EU-standarder:
● EN 362:2004/B (Personlig skyddsutrustning mot fall från höjd – Kopplingsanordningar)
● EN 12275:2013 (Klättrutrustning – Kopplingsanordningar)

Nedladdningsinformation

Denna bruksanvisning samt tillhörande EU-försäkran om överensstämmelse finns tillgängliga som PDF för nedladdning på vår webbplats:
www.steinworldwide.com
Alternativt kan du kontakta oss via e-post: contact@steinworldwide.com